



► INSERIMENTO DEL QUARZO E ACCORDATURA [2]

Nell'apposita sede autobloccante inserire il quarzo **Q**, dopo averlo scelto nella frequenza e tagliato come in figura. Posizionare l'accordatore **I** con l'antenna del radiocomando in linea **L**. Premere con l'aiuto di una matita uno dei pulsanti e mantenendolo premuto, agire delicatamente ed accuratamente con il cacciavite ceramico sulla vite **E**, fino ad ottenere il massimo della luminosità dell'accordatore **I**. A questo punto il radiocomando è accordato in base alla frequenza del quarzo scelto.

► AUTOGENERAZIONE CODICI [1]

Il radiocomando nasce dalla fabbrica solo con un codice di collaudo sul primo pulsante, il secondo è vuoto. Questa procedura genera nuovi codici per tutti e due i pulsanti e cancella quelli precedentemente memorizzati.

433 Mhz - Led Rosso

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **4** mantenendoli premuti entrambi.
- Il led rosso **D** lampeggia lentamente.
- Attendere circa 8 secondi e il led **D** inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **1** e dopo qualche istante il pulsante **4**

Frequenze Quarzate - Led Bianco

- Premere pulsante **3** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli premuti entrambi.
- Il led bianco **D** ora lampeggia lentamente.
- Attendere circa 8 secondi e il led **D** inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **3** e dopo qualche istante il pulsante **2**

Ora in ogni pulsante si è generato un codice diverso, su più di un miliardo di diverse combinazioni.

► APPRENDERE UN CODICE [1-2-3]

433Mhz - Led Rosso

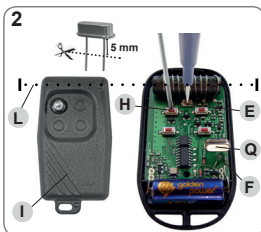
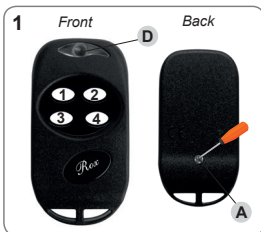
Premere pulsante **1** e dopo il pulsante **4**, rilasciarli contemporaneamente.

- Il led **D** lampeggia (rosso se 433Mhz, bianco se freq. quarzata).
- Durante questo tempo premere e mantenere premuto il pulsante scelto per la copia, può essere indifferentemente **1, 2, 3, 4**.
- Premere il tasto del radiocomando **X** da cui si vuole copiare il codice.
- Avvicinare i due radiocomandi come mostra l'immagine **3**, facendo in modo che l'antenna del radiocomando da copiare **X**, solitamente posta nella parte anteriore (verificare sempre la posizione aprendo il TX), sia vicinissima al componente ricettivo **F** del radiocomando.

Il led **D** trillerà per un attimo irregolarmente per poi lampeggiare regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.

► BATTERIA E APERTURA [1]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a stella, per rimuovere la vite **A** di bloccaggio. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.



GB Remote Control

BATTERY AND OPENING

Open the case with a screwdriver removing fixing screw A. When the battery is replaced, check the polarity. Keep the battery away from children. Dispose of the old battery in the correct manner.

QUARTZ SETTING AND ADJUSTMENT OF THE FREQUENCY [1]

In the right sector, insert the chosen quartz Q. Put the frequency adjuster I in line with the antenna of the remote control L. Press one of the buttons H and keep it pressed whilst turning the potentiometer E slowly with a screwdriver until the adjuster E light is at the brightest. Now the frequency of the remote control is adjusted to that of the chosen quartz.

CODE GENERATION [1]

The first button of remote control will already have a code number. To generate a new code, the remote control creates new codes for both buttons and cancels the previous codes.

(433Mhz - red light)

- Push both buttons.
- The LED (row 8) flashes slowly.
- Wait at about 8 seconds and it will start to flashing faster.

Leave the button 1 and after the button 2 and push the button 3.

Wait at about 8 seconds and led L will start to flashing (white light)

Push the button 3 and after the button 2 and push the button 3.

HOW TO LEARN A CODE [1-2-3]

- Push the button 1 and after a while the button 2 and leave them in the same time.
- Push the button 3 and after a while the button 2. Now every button has a generated code from millions of different combinations.

HOW TO LEARN A CODE [1-2-3]

- Push the button 1, 2, 3, 4.
- Push the button 1, 2, 3, 4.
- Press the original transmitter's button X which you want to copy.
- Keep the two remote controls close to each other as shown in picture no.3, so that the antenna of the remote control X (copy) is in the line of sight of the antenna of the remote control (original). The opening the remote control (original) should be as near as possible to the receiving part F of the Remote Control.

The light D flashes rapidly for a while and then it flashes regularly to confirm that the code has been copied.

FR Émetteur

CHANGEMENT DE BATTERIE [1]

Ouvrir le boîtier avec un tournevis pour enlever la vis de broche A. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. Mettre les batteries éloignées des enfants. Les déchets de batteries doivent être jetés dans les poubelles mais reportés auprès d'un centre de tri sélectif.

INSERTION DE LA QUARTZ ET SYNCRONISATION DE LA FREQUENCE [2]

Prendre le quartz de la fréquence voulue, puis l'insérer comme en Q sur la photo. Positionner l'accordeur au ligne avec l'antenne de l'émetteur L. Appuyer sur une des touches H pendant 10 secondes. L'émission de la lumière rouge sera plus brillante. Maintenant la fréquence de l'émission est réglée selon le quartz inséré.

AUTOGENERATION DES CODES [1]

L'émetteur a déjà un code sur la première touche (donnée en phase de contrôle de l'émetteur), la deuxième touche est vide. Cette opération génère des codes nouveaux pour les boutons et efface les codes précédents.

(433 Mhz - lumière rouge)

- Appuyer sur la touche 1 puis sur la touche 4 et les maintenir appuyées.
- Attendre 8 secondes pour qu'elle clignote rapidement.
- Relâcher la touche 1 et après quelques instants appuyer sur la touche 4.

Appuyer sur la touche 3 puis sur la touche 2 et les maintenir appuyées.

Attendre 8 secondes pour qu'elle clignote rapidement.

Relâcher la touche 3 et après quelques instants appuyer sur la touche 2.

Maintenir chaque touche A pendant un code différent, parmi des millions de combinaisons possibles.

APPRENDRE UN CODE [1-2-3]

- Appuyer sur la touche 1 et la touche 4 simultanément la lumière D clignote.
- Appuyer sur la touche 3 et la touche 2 simultanément la lumière D clignote.
- Relâcher simultanément les 2 touches: la lumière D reste fixe pendant 5 secondes.
- Pendant ces 5 secondes appuyer une fois sur la touche 1, 2, 3, 4 et sur la touche 2 de même sur la touche de la télécommande originale à copier.
- Approcher les émetteurs comme indiqué sur la photo 3. L'antenne de l'émetteur original X (qui ouvre l'émission) sur la partie inférieure (flèche) couvrira l'émission pour contrôler la position de l'émission. Pour être sûr que la partie inférieure est en ligne de visée.

La lumière D clignote un instant inégalement puis clignote régulièrement pour indiquer que la procédure d'apprentissage a été bien déroulée.

DE Fernbedienung

BATTERIE UND ÖFFNUNG [1]

Öffnen das Gehäuse mit einem Schraubdriver und nehmen Sie die drei Schraubvisen ab. Wenn Sie die Batterie tauschen wollen, Prüfen Sie die Polarität. Halten Sie die Batterien von Kindern fern. Entsorgen Sie die Batterien in der richtigen Weise.

QUARTZ EINSATZ UND FREQUENZANPASSUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

QUARTZ HINZUFÜGEN UND REGULIERUNG [2]

Das Quarzteil einlegen in die Vertiefung des Gehäuses. Die Quarzfrequenz muss mit der Frequenz der Fernbedienung übereinstimmen. Die Quarzfrequenz einstellen, indem man die Taste H für 10 Sekunden gedrückt hält. Die Lichtemission wird dann heller.

ES Mando programmabile

BATERIA Y ABERTURA [1]

Abrier el contenedor con precaución utilizando un destornillador a estrella para sacar el tornillo de bloqueo A. En caso de sustitución de la batería controlar la polaridad correcta. Mantenga la batería alejada de los niños. Deshacerse de las baterías en centros de eliminación de desperdicios.

INSERCIÓN DEL CUARZO Y REGLAR LA FRECUENCIA [2]

Insertar el cuarzo Q, necesita cortarlo como en la foto. Poner el regulador con la antena del mando en línea L. Pulsar un botón y mantenerlo pulsado, girar con el destornillador cambiando en el tornillo E hasta que la luz se empiece. En este momento el mando es regulado según lo el cuarzo insertado.

GENERAR UN CÓDIGO [1]

Esta operación inicia o cancela el mando yorra otros códigos anteriormente memorizados. Para crear un nuevo código proceder de la siguiente manera:
• Pulsar en sucesión los botones 1 y 4 y mantener ambos pulsados.
• La luz roja empieza a titilar.
• Esperar que la luz roja empiece a titilar más rápidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 1 y, después de unos 2 segundos, pulsar el botón 4 (esto genera un código).

APRENDER UN CÓDIGO [1-3]

Para aprender un código de otro transmisor compatible de otra marca proceder de la siguiente manera:
• (433MHz) Pulsar en sucesión los botones 1 y 4 y luego dejarlos simultáneamente.
• (Quartz) Pulsar en sucesión los botones 3 y 2 y luego dejarlos simultáneamente.
• Esperar que la luz blanca empiece a titilar más rápidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 3 y, después de unos 2 segundos, pulsar el botón 2 (esto genera un código).

En este momento cada botón del mando tiene su propio código, excepto al azar de entre 1.024.000 posibilidades diferentes.

APRENDER UN CÓDIGO [1-3]

Para aprender un código de otro transmisor compatible de otra marca proceder de la siguiente manera:
• (433MHz) Pulsar en sucesión los botones 1 y 4 y luego dejarlos simultáneamente.
• (Quartz) Pulsar en sucesión los botones 3 y 2 y luego dejarlos simultáneamente.
• Esperar que la luz blanca empiece a titilar más rápidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 3 y, después de unos 2 segundos, pulsar el botón 2 (esto genera un código).

En este momento cada botón del mando tiene su propio código, excepto al azar de entre 1.024.000 posibilidades diferentes.

APRENDER UN CÓDIGO [1-3]

Para aprender un código de otro transmisor compatible de otra marca proceder de la siguiente manera:
• (433MHz) Pulsar en sucesión los botones 1 y 4 y luego dejarlos simultáneamente.
• (Quartz) Pulsar en sucesión los botones 3 y 2 y luego dejarlos simultáneamente.
• Esperar que la luz blanca empiece a titilar más rápidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 3 y, después de unos 2 segundos, pulsar el botón 2 (esto genera un código).

En este momento cada botón del mando tiene su propio código, excepto al azar de entre 1.024.000 posibilidades diferentes.

Dichiarazione di conformità

Conformity declaration

Dichiarazione di conformità

Konformitätserklärung

Declaración de conformidad

Il radiomando ROX-QCQ4 è conforme al regolamento CE 2002/95/CE (RoHS) e al regolamento CE 2002/96/CE (WEEE).

The remote control ROX-QCQ4 corresponds to the essential norms:

L'émetteur ROX-QCQ4 est conforme aux principales directives des normes européennes.

Der Unterzieher bezeugt, dass das Produkt ROX-QCQ4:

• El producto ROX-QCQ4 corresponde a las directivas europeas:

EN901 489-1 V1.92 EN300 210-2 V2.4.1 EN901 489-3 V1.61 EN 60950-1

Il sottoscritto amministratore dichiara che: nella configurazione e specialità di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive:

• Der Unterzieher, dichiara, dass das Produkt ROX-QCQ4, entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien:

• Je soussigné, administrateur, déclare que le produit ROX-QCQ4, satisfait les exigences essentielles de protection des directives:

• Der Unterzieher, bezeugt, dass das Produkt ROX-QCQ4, entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien:

• Este producto cumple con todas las normas europeas correspondientes al producto en aplicación de las Directivas Comunitarias:

• Este produto cumpre com todas as normas europeas correspondentes ao produto em aplicação das Diretivas Comunitárias:

• Este produsat este în conformitate cu toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

• Este produsat este varenit sã se conforma sã toate normele europene corespunzătoare produsului în aplicarea Directivelor Comunitare:

